叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 誓言者的皈依（誓言者的(the Conuercyon Of Swerers (the Conversion Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

誓言者的皈依（誓言者的(The Conuercyon of swerers (The Conversion of)

[ðɪs] [iː] - [tekst] [ɪn'kluːdz] ['kærəktərz] [ðæt] [wɪl] ['oʊnli] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt] (['juːnɪˌkoʊd]) [faɪl]
This e - text includes characters that will only display in UTF - 8 (Unicode) file
这 e - 文本 包括 人物 那 将要 仅有的 展示 在 UTF - 8 (Unicode) 文件
[ɪn'koʊdɪŋ] :
encoding :
编码 :

此电子文本包含仅在 UTF-8（Unicode）文件编码中才能显示的字符：

- (['vaʊəl] [wɪð; wɪθ] “ ['tɪldə] ” [ɔːr]['oʊvərlaɪn][fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [em] / [en])
ãẽĩõũỹ (vowel with “ tilde ” or overline for following m / n)
- (元音 和 “ 波浪号 ” 或者 上划线 为了 下列的 米 / n)

ãẽĩõũỹ (元音带"波浪号"或上划线，后面跟着 m/n)

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kærəktərz] [duː][nɑːt] [dɪ'spleɪ] ['prɑːpərli] — [ɪn][pər'tɪkjələr] ,
If any of these characters do not display properly — in particular ,
如果 任何 的 这些 人物 做 不是 展示 适当地 — 在 特别的 ,

如果这些字符中的任何一个显示不正确——特别是，

[ɪf] [ðə; ði][ˌdaɪə'krɪtɪk] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['letər] — [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði]
if the diacritic does not appear directly above the letter — or if the
如果 这 变音符号 做 不是 出现 直接地 多于 这 信 — 或者如果 这
[ə'pɔstrəfiːz] [ænd; ənd][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][maːrks][ɪn] [ðɪs] ['pærəgræf] [ə'pɪr] [æz; əz]['gɑːrbɪdʒ] ,
apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage ,
撇号 和 引述 标记 在 这 段落 出现 作为 垃圾 ,

如果变音符号没有直接出现在字母上方——或者如果本段中的撇号和引号显示为乱码，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ['braʊzər] [ɔːr][ˌʌnə'veɪləb(ə)l][fɑːnts] .
you may have an incompatible browser or unavailable fonts .
你 可能 有 一个 不相容 浏览器 或者 不可用 字体 .

您的浏览器可能不兼容或缺少字体。

[fɜːrst] , [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊzərz] “ ['kærəktər] [set] ” [ɔːr] “ [faɪl] [ɪn'koʊdɪŋ] ” [ɪz][set][tuː; tə]
First , make sure that the browser's “ character set ” or “ file encoding ” is set to
第一的 , 制作 当然 那 这 浏览器的 “ 特点 放 ” 或者 “ 文件 编码 ” 是 放 到
['juːnɪˌkoʊd] ([ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt]) .
Unicode (UTF - 8) .
Unicode (UTF - 8) .

首先，请确保浏览器的"字符集"或"文件编码"设置为 Unicode (UTF-8)。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['braʊzərz] [dɪ'fɔːltˌ'diːfɔːlt][fɑːnt] .
You may also need to change your browser's default font .
你 可能 还 需要 到 改变 你的 浏览器的 默认 字体 .

您可能还需要更改浏览器的默认字体。

[ɔːl]['foʊlioʊ] ['nʌmbərz] [ɪk'sept] [ə; eɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wɜːr; wər] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] .
All folio numbers except A . iii . were added by the transcriber .
全部 对开本 数字 除了 一个 . 三、 . 是 额外 经过 这 转录员 .

除 A.iii 外，所有页码均为抄写员所加。

['vɜːrsoʊ]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [æz; əz] || .
Verso pages are shown as || .
背面 页面 是 所示 作为 || .

反面页显示为 ||。

['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['noʊtɪd] .

Spelling	**and**	**punctuation**	**are**	**unchanged**	**unless**	**otherwise**	**noted**	**.**
拼写	和	标点	是	未更改	除非	否则	著名的	.

除非另有说明，拼写和标点符号保持不变。

['pɑ:səb(ə)l] ['erərz] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [maʊs] - ['hʌvər]['pɑ:pˌʌps] .

Possible	**errors**	**are**	**shown**	**with**	**mouse**	**-**	**hover**	**popups**	**.**
可能的	错误	是	所示	和	老鼠	-	徘徊	弹出窗口	.

鼠标悬停时会弹出窗口显示可能出现的错误。

['fɜ:rðər] [noʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θʌmneɪl] [vju:] [ʌv; əv][peɪdʒ][ə; eɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['vɜ:rsoʊ] , [ɑ:r; ər][æt; ət]

Further	**notes**	**,**	**and**	**a**	**thumbnail**	**view**	**of**	**page**	**A**	**.**	**iii**	**.**	**verso**	**,**	**are**	**at**
更远	笔记	,	和	一个	缩略图	看法	的	页	一个	.	三、	.	背面	,	是	在

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] .

the	**end**	**of**	**the**	**text**	**.**
这	结尾	的	这	文本	.

更多注释以及 A.iii.verso 页的缩略图，请参见正文末尾。

[[ə; eɪ] . [aɪ] .]

[	**A**	**.**	**i**	**.**	**]**
[	一个	.	我	.	]

[人工智能]

[hi:; hi] - & [ðə; ði]['noʊb(ə)l]

He	**frutefull**	**sentẽce**	**&**	**the**	**noble**	**werkes**
他	丰饶的	-	&	这	高贵	工厂

他富有成果的句子和高贵的作品

[tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] - - [oʊldˌ'oʊldi] -

To	**our**	**doctryne**	**wrytẽ**	**ĩ**	**olde**	**ãtyquyte**
到	我们的	-	-	我	古老的	-

致我们的教义 wrytẽ ĩ olde ãtyquyte

[baɪ] ['meni] [grɛt] & ['noʊtəb(ə)l]

By	**many**	**gret**	**&**	**ryght**	**notable**	**clerkes**
经过	许多	格雷特	&	右	值得注意的	职员

许多伟大而杰出的职员

- [ɑ:n]['ri:z(ə)n][ænd; ənd] - -

Groũded	**on**	**reason**	**and**	**hygh**	**auctoryte**
-	在	原因	和	-	-

基于理性和权威

- ['vɜ:rsəs][ɪg'zæmp(ə)l][baɪ] [gʊd] -

Dyde	**gyue**	**vs**	**example**	**by**	**good**	**moralyte**
染料	-	对比	例子	经过	好的	-

Dyde gyue vs 良好道德的例子

[tu:; tə] - [ðə; ði] [treɪs] [ʌv; əv] [traʊθ] [ænd; ənd] -

To	**folowe**	**the**	**trace**	**of**	**trouth**	**and**	**ryght**	**wysnes**
到	-	这	痕迹	的	特劳斯	和	右	-

追寻真理和正义的踪迹

- ['aʊər; ɑ:r] ['sɪn] [ænd; ənd] -

Leuynge	**our**	**synne**	**and**	**mortall**	**wrechednes**
-	我们的	同义词	和	凡人	-

Leuynge 我们的罪恶和致命的悲惨

[baɪ] [ðeɪr] - [dʌθ; dəθ][tu:; tə]['vɜ:rsəs] [ə'pɪr]

By	**theyr**	**wrytynge**	**doth**	**to**	**vs**	**appere**
经过	他们	-	确实	到	对比	出现

通过他们的文字出现

[ðə; ði] ['feɪməs] [ækt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] -

The	famous	actes	of	many	a	champyon
这	著名的	行动	的	许多	一个	-

许多冠军的著名事迹

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [feɪm] [rɪ'naʊnd] [fer] [ænd; ənd] [klɪr]

In	the	courte	of	fame	renowned	fayre	and	clere
在	这	礼貌	的	名声	著名	集市	和	克莱尔

在名誉宫廷中，著名的集市和克莱尔

[ænd; ənd][sʌm; səm] - [ðeɪr] -

And	some	endyted	theyr	entencyon
和	一些	-	他们	-

有些人结束了他们的监禁

[kləʊk] [ɪn] - ['hɑ:rdi:][ɪn] -

Cloked	in	coloure	harde	in	construccyon
隐蔽	在	-	哈德	在	-

Cloked in coloure harde in construccyon

- ['klaʊdi] -

Specyally	poetes	vnder	cloudy	fygures
-	诗人	下	多云	-

特别的诗人 vder 阴云密布的图形

- [ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔ:l] [ðeɪr] -

Couered	the	trouthe	of	all	theyr	scryptures
-	这	-	的	全部	他们	-

承认他们所有雕像的真相

[soʊ] - [ɔ:l][ðə; ði] ['wɜ:rði] ['di:di:z]

So	hystoryagraphes	all	the	worthy	dedes
所以	-	全部	这	值得	德斯

所以历史学家们都值得尊敬。

[ʌv; əv] [ænd; ənd] - [pʊt][ɪn] -

Of	kynges	and	knyghtes	dyde	put	in	wrytynge
的	国王们	和	-	染料	放	在	-

Of kynges and knyghtes dyde put in wrytynge

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['mendi] [fɔ:r; fər] [ðeɪr] - ['mi:dz]

To	be	in	mende	for	theyr	memoryall	medes
到	是	在	门德	为了	他们	-	米德斯

为了他们的记忆力

[haʊ] [ʃoʊld] [wi:; wi] [naʊ] [haʊ] -

How	sholde	we	now	haue	knowledgynge
如何	肖尔德	我们	现在	豪厄	-

我们现在应该如何掌握知识

[ʌv; əv] [θɪndəz] [pæst] / [bʌt; bət][baɪ] [ðeɪr] -

Of	thynges	past	/	but	by	theyr	endytynge
的	东西	过去的	/	但	经过	他们	-

过去的Thynges/但是他们的endytynge

- [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [ðem; ðəm] -

Wherfore	we	ought	to	prayse	them	doubteles
-	我们	应该	到	祈祷	他们	-

因此，我们应该祈祷那些心存疑虑的人。

[ðæt] [spent] [ðeɪr] [taɪm] [ɪn] ['su:tʃə] [gʊd] - .

That	spent	theyr	tyme	in	suche	good	busynes	.
那	花费	他们	时间	在	这样的	好的	-	.

他们将时间花在了非常有意义的事情上。

[əmʌndʒ] [ɔːl] ['ʌðər] [maɪ] [gʊd] ['lid^eit]
Amonge **all** **other** **my** **good** **mayster** **Lydgate**
其中 全部 其他 我的 好的 市长 利德盖特

在我尊敬的利德盖特先生的众多朋友中，还有他。

[ðə; ði] ['eləkwənt] [poʊət] [ænd; ənd] [mʌŋki] [ʌv; əv] ['beri]
The **eloquent** **poete** **and** **monke** **of** **bury**
这 雄辩 诗人 和 猴子 的 埋葬

雄辩的诗人和埋葬的僧侣

['bəutə] - [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [trænz'leɪt]
Dyde **bothe** **contryue** **and** **also** **translate**
染料 两者 - 和 还 翻译

Dyde bothe contryue 也翻译

['meni] [vɜːtʃuːz] [boʊks] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['meməri]
Many **vertues** **bokes** **to** **be** **in** **memory**
许多 美德 博克斯 到 是 在 记忆

许多美德之书值得铭记

- [ðə; ði] - [wel] [ænd; ənd] -
Touchynge **the** **trouthe** **well** **and** **sentencyously**
- 这 - 出色地 和 -

触及真相，清晰而有力

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɛθ] [wʌz; wəz] [ɪntɑːlɜːəbəl]
But **syth** **that** **his** **deth** **was** **intollerable**
但 合成器 那 他的 死亡 曾是 无法容忍的

但他认为他的死是无法忍受的。

[aɪ] [preɪ] [gɑːd] - [hɪm] [ɪn] [laɪf] [pər'djʊrəbl]
I **praye** **god** **rewarde** **hym** **in** **lyfe** **perdurable**
我 祈祷 上帝 - 赞美诗 在 生活 持久的

我祈求上帝赐予他永恒的生命。

[[ə; eɪ] . [iː] .]
[A . ii .]
[一个 . 二、 .]

[A.ii.]

[əmʌndʒ] [ɔːl] [θɪndəz] - [soʊ] -
Amonge **all** **thynges** **nothynge** **so** **prouffytable**
其中 全部 东西 - 所以 -

在所有事物中，没有什么比这更可取的

[æz; əz][ɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - -
As **is** **scyence** **with** **the** **sentencyous** **scrypture**
作为 是 科学 和 这 - -

正如科学与句子结构一样

[fɔːr; fər] ['wɜːrldli] - [ɪz]['ɔːf(ə)n] [træns'mjʊtəbl]
For **worldly** **rychesse** **is** **often** **transmutable**
为了 世俗 - 是 经常 可转化的

世俗的财富往往是可以改变的

[æz; əz] ['deɪli] [dʌð] [ə'pɪr] [wel] [ɪn][vreɪ]
As **dayly** **dothe** **appere** **well** **in** **vre**
作为 每日 做 出现 出色地 在 弗雷

每天都看起来不错

- [ə; eɪ] - [ænd; ənd][ɪz] [muːst] [ʃʊr]
Þet **scyens** **a** **bydeth** **and** **is** **moost** **sure**
- 镰刀 一个 - 和 是 山顶 当然

Þet scyens a bydeth 并且是最确定的

['æftər] - [tuː; tə] - ['griːt] -
After pouerte to attayne grete rychesse
后 - 到 - 问候 -

在 pouerte 之后到 attayne grete rychesse

[ɪz] [kɔːz] [ʌv; əv] [prəmoʊʃən] -
Scyens is cause of promocion doubtles
镰刀 是 原因 的 促销 -

斯基恩斯是晋升疑虑的原因

[aɪ][ˌlaɪˈtɛl][ɔːr] [nɔːt] ['ekspɜːrt][ɪn] -
I lytell or nought expert in poetrye
我 莱特尔 或者 零 专家 在 -

我既不是诗歌专家，也不是诗歌专家。

[maɪ] [juːθ] [soʊ] - [ænd; ənd]
Remembrynge my youth so lyght and frayle
回忆 我的 青年 所以 - 和 弗雷尔

回忆我那轻盈而脆弱的青春

['pɜːrpəs] [tuː; tə] - [hɪr] [fʊl] -
Purpose to compyle here full breuyatly
目的 到 - 这里 满的 -

目的是为了在此完整地完成。

[ə; eɪ][ˌlaɪˈtɛl] [triːtaɪs] [tuː; tə] -
A lytell treatyse wofull to bewayle
一个 莱特尔 条约 糟糕的 到 -

一份轻巧的条约令人担忧

[ðə; ði][kruːəl] - [wɪtʃ] [duː][gɑːd] -
The cruell swerers which do god assayle
这 残酷 - 哪个 做 上帝 -

那些残酷的下注者，他们不敬神明

[ɑːn] [saɪd] [hɪz; ɪz] ['swiːt] ['bɑːdi][tuː; tə]['tɪriː]
On euery syde his swete body to tere
在 euery 赛德 他的 甜 身体 到 特雷

在他甜蜜的身体的每一侧

[wɪð; wɪθ] - ['oʊθiːz][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [swɛr]
With terryble othes as often as they swere
和 - 其他 作为 经常 作为 他们 发誓

他们和其他人一样经常咒骂。

[bʌt; bət][ɔːl][fɔːr; fər] - [ɪn] -
But all for drede plonged in neclygence
但 全部 为了 - 长矛 在 -

但这一切都是为了避免陷入无辜的恐惧

[maɪ] ['peneɪ] [dʌð] [kweɪk] [tuː; tə] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] -
My penne dothe quake to presume to endyte
我的 通心粉 做 地震 到 怙 到 -

我的笔会颤抖，妄图结束

[bʌt; bət][hoʊp][æt; ət] [læst] [tuː; tə] [ri'kjʊr] [ðɪs]
But hope at laste to recure this scyence
但 希望 在 最后 到 恢复 这 科学

但最终还是希望能够恢复这项科学。

- [ˌem 'iː] - [tuː; tə] -
Exorteth me ryght hardely to wryte
- 我 右 - 到 -

强迫我努力写作

[tuː; tə] - - [baɪ] [gʊd] -
To deuoyde ydlenesse by good appetyte
到 - - 经过 好的 -

通过良好的食欲来缓解懒惰

[fɔːr; fər] - [ðə; ði] ['griːt] ['moʊdər][ʌv; əv] ['sɪn]
For ydlenesse the grete moder of synne
为了 - 这 问候 摩登族 的 同义词

对于 ydlenesse，syne 的 grete moder

[vaɪs] [ɪz] ['rɛdi] [tuː; tə] [lɛt] -
Euery vyce is redy to lette ynne
euery 维斯 是 准备好了 到 信 -

尤里·维斯 (Eurery vyce) 向莱特·伊恩 (Lette ynne) 发来了红包

[aɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] - [ɪnfɛkt]
I with the same ryght gretely infecte
我 和 这 相同的 右 - 感染

我同样非常感染了

- [tuː; tə] [daɪ] [tɪl] [greɪs] [baɪ] -
Lykely to deye tyll grace by medecyne
- 到 戴伊 蒂尔 优雅 经过 -

莱克利到德耶蒂尔恩典由梅迪西恩

[maɪ] - [maɪ] [pein] [tuː; tə] -
Recured my sekenes my payne to abiecte
复发 我的 - 我的 佩恩 到 -

恢复了我的 sekenes 我的 payne 到 abiecte

- [ˌem 'iː][baɪ][hɜːr; hər] [haɪ] ['paʊər] -
Commaundynge me by her hye power deuyne
- 我 经过 她 嗨 力量 -

用她的 hye 力量命令我

[tuː; tə] [ðɪs] [triːtaɪs] [fɔːr; fər][tuː; tə] -
To drawe this treatyse for to enlumyne
到 画 这 条约 为了 到 -

起草这份条约是为了.....

[ðə; ði] [θɜːrɑːf][baɪ] - -
The reders therof by penytencyall pyte
这 雷德斯 他们的 经过 - -

由 penytencyall pyte 提供的红人

[ænd; ənd][tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðeɪr] -
And to pardon me of theyr benygnyte
和 到 赦免 我 的 他们 -

并请原谅他们的善意

- - - [ʌv; əv] - -
Yght myghty prỹces of euery crysten regyõ
- - - 的 euery - -

Yght myghty prỹces of euery crysten regyõ

[aɪ] ['sɛndi] [juː; jʊ] - ['moʊtʃi] - & [greɪs]
I sende you gretynge moche hertly & grace
我 发送 你 - 莫切 - & 优雅

我向你致以问候，愿你平安喜乐。

[raɪt] [wɛl][tuː; tə] - [vpraɪt] [jʊr; jər] -
Right wel to gouern vpright your dominiõ
正确的 嗯 到 - vpright 你的 -

欢迎来到您的领地

[ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər]['lɔːrdɪz][aɪ] [ɪn]['laɪk] [keɪs]

And	all	your	lordes	I	greete	in	lyke	cace
和	全部	你的	领主	我	问候	在	像	卡斯

我向你们所有的领主致以问候。

[baɪ] [ðɪs] [maɪ] ['lɛtrə] [jʊr; jər][hɜːtiːs][tuː; tə] -

By	this	my	lettre	your	hertes	to	enbrace
经过	这	我的	信件	你的	赫尔特斯	到	-

藉此信，愿你心怀拥抱

- [juː; jʊ][tuː; tə] - [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [mɪnd]

Besechynge	you	to	prynte	it	in	your	mynde
-	你	到	-	它	在	你的	明德

请求你把它印在你的脑海里

[haʊ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] [aɪ][toʊk][ɑːn][ˌem 'iː] -

How	for	your	sake	I	toke	on	me	mankynde
如何	为了	你的	清酒	我	吸	在	我	-

为了你，我吸了大麻

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['læm] [muːst] - -

And	as	a	lambe	moost	mekely	dyde	enclyne
和	作为	一个	羊	山顶	-	染料	-

而作为一只羔羊，最潮湿的梅克利·迪德·恩克莱恩

[tuː; tə] [sʌfɜ˞] [ðə; ði] - [fɔːr; fər][jʊr; jər] -

To	suffre	the	dethe	for	your	redempcyon
到	受苦	这	-	为了	你的	-

为了获得救赎而承受死亡

[ænd; ənd][jiː; ji][maɪ] [wɪtʃ] [duː] ['naʊ] -

And	ye	my	kynges	whiche	do	nowe	domyne
和	是的	我的	国王们	哪个	做	现在	-

而你们，我的国王们，你们现在统治着

[aʊɜ˞] [maɪ][kɑːmɑnz][ɪn] - -

Ouer	my	comons	in	terrestryall	mancyon
欧尔	我的	公共场所	在	-	-

Ouer my commons in terrestryall mancyon

[baɪ] - - [ænd; ənd] -

By	pryncely	preemynence	and	Iuredyccyon
经过	-	-	和	-

通过 pryncely preemynence 和 Iuredyccyon

[ɪn][jʊr; jər] [reɪgɔl] ['kɔːrtiz] [duː] [sʌfɜ˞] [ˌem 'iː][biː; bi] [rɔŋt]

In	your	regall	courtes	do	suffre	me	be	rente
在	你的	雷加尔	礼貌	做	受苦	我	是	租

在您高贵的礼遇中，请让我受苦，我愿受租。

[ænd; ənd][maɪ]['tendər]['bɑːdi][wɪð; wɪθ] - [ɔːl] -

And	my	tender	body	with	blode	all	besprente
和	我的	投标	身体	和	-	全部	-

我娇嫩的身体被金发彻底浸透

[wɪ'ðaʊt] [maɪ] [greɪs] [jiː; ji] ['meɪ] - -

Without	my	grace	ye	maye	nothynge	preuayle
没有	我的	优雅	是的	五月	-	-

若无我的恩典，你们什么也得不到。

[ðoʊ] [jiː; ji][biː; bi] [fɔːr; fər][tuː; tə] - [jʊr; jər] [siː]

Though	ye	be	kynges	for	to	mayntene	your	see
尽管	是的	是	国王们	为了	到	-	你的	看

虽然你们是国王，但你们要看到

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] - -

To	be	a	kynge	it	may	nothynge	auayle
到	是	一个	金格	它	可能	-	-

成为国王可能没什么大不了的

[bai] [waɪˈɛf][maɪ] [greɪs] - [hɪz; ɪz] -

Buy	yf	my	grace	preserue	his	dygnyte
买	yf	我的	优雅	-	他的	-

购买我的恩典，保留他的尊严

[bɪhoʊld] [jʊr; jər] - [haʊ] [ðeɪ] [duː] [ˈtɪriː] [ˌem ˈiː]

Beholde	your	seruauntes	how	they	do	tere	me
看哪	你的	-	如何	他们	做	特雷	我

看看你的仆人们是如何对待我的。

[baɪ] [kruːəl] [ˈoʊθiːz] [naʊ] [ˌviːˈpiːɒn] [saɪd]

By	cruell	othes	now	vpon	euery	syde
经过	残酷	其他	现在	vpon	euery	赛德

残酷的其他人现在在各个方面

[əbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] - [maɪ] [wuːndz] [waɪd]

Aboute	the	worlde	launcynge	my	woundes	wyde
关于	这	世界	-	我的	伤口	怀德

关于世界发射我的伤口 wyde

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈgreɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ] [haʊ] [juː; jʊ] [ʃoʊ]

All	the	graces	whiche	I	haue	you	shewed
全部	这	恩典	哪个	我	豪厄	你	展示

你向我展现的一切恩典

- [ɪn] [mɪnd] [ˌɒfˈtiː] -

Reuoule	in	mynde	ryght	ofte	ententyfly
-	在	明德	右	经常	-

Reouule in mynde rightight 经常 ententyfly

[bɪhoʊld] [maɪ][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ] - [drɑːps]

Beholde	my	body	with	blody	droppes	endewed
看哪	我的	身体	和	-	滴剂	露水

看我的身体沾满了血滴

[wɪˈðɪn] [jʊr; jər] [ˈnaʊ] [ˈtɔːrn] [soʊ] -

Within	your	realmes	nowe	torne	so	pyteously
之内	你的	领域	现在	托恩	所以	-

在你的领域内，现在如此悲惨地

[ænd; ənd] [tʌgd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊθiːz] [ˈkruːəli]

Towsed	and	tugged	with	othes	cruelly
拖曳	和	拉扯	和	其他	残酷地

被其他人残酷地拖拽和拉扯

[sʌm; səm][maɪ] [hiːd] [sʌm; səm] [ˈmɪn] [ˈɑːrmz] [ænd; ənd] [feɪs]

Some	my	heed	some	myn	armes	and	face
一些	我的	注意	一些	我的	武器	和	脸

我的一些注意力，我的一些手臂和脸

[sʌm; səm][maɪ] - [duː][ɔːl][tuː; tə] [rɔŋt] [ænd; ənd] [reɪs]

Some	my	herte	do	all	to	rente	and	race
一些	我的	-	做	全部	到	租	和	种族

我的一些心愿都是为了租房和比赛。

[ə; eɪ] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

A	.	iii	.
一个	.	三、	.

[ðeɪ] [nuː] - [duː]['hæŋdʒ][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][roʊd]

They	newe	agayne	do	hange	me	on	the	rode
他们	纽	-	做	韩吉	我	在	这	骑

他们又把我吊在路上了

[ðeɪ] ['tɪriː] [maɪ] - [ænd; ənd][ɑːr; ər] - -

They	tere	my	sydes	and	are	nothynge	dysmayde
他们	特雷	我的	-	和	是	-	-

它们在我身边，而且没有任何不妥之处。

[maɪ] [wuːnds] [ðeɪ] ['oʊpən][ænd; ənd] - [maɪ] -

My	woundes	they	open	and	deuoure	my	blode
我的	伤口	他们	打开	和	-	我的	-

它们撕开我的伤口，夺走我的鲜血。

[aɪ][gɑːd][ænd; ənd][mæn] [muːst] ['woʊfəli] -

I	god	and	man	moost	wofully	arayde
我	上帝	和	男人	山顶	可怜地	-

我，神和人，最悲惨的，阿拉伊德

[tuː; tə][juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪ] [nɑːt][biː; bi] -

To	you	complayne	it	maye	not	be	denayde
到	你	康普莱恩	它	五月	不是	是	-

你的抱怨可能不会被否认

[jiː; ji] ['naʊ] [duː] [tʌg] [ˌem 'iː] /

Ye	nowe	do	tug	me	/
叶	现在	做	拖船	我	/

Ye nowe do tugg me /

[jiː; ji] ['tɪriː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [rut]

ye	tere	me	at	the	roote
是的	特雷	我	在	这	根

你在根部

[jet] [aɪ][tuː; tə][juː; jʊ][ˌeɪ 'em] [ʃɛfeɪ] - [ænd; ənd] ['buːt]

Yet	I	to	you	am	chefe	refuyte	and	boote
然而	我	到	你	是	厨师	-	和	靴子

然而，我对你来说就像是厨师雷富特和靴子

- [jiː; ji] - [ɪn] -

Wherfore	ye	kynges	reygnynge	in	renowne
-	是的	国王们	-	在	-

因此，你们国王在雷格宁格 (Reygnynge) 中享有盛誉

- [jʊr; jər] - [ɪn][jʊr; jər] [kɔːrt] [ə'bjuːzd]

Refourme	your	seruauntes	in	your	courte	abused
-	你的	-	在	你的	礼貌	受虐

重新提升你法庭上的仆人

[tuː; tə] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['meɪnɚ] ['taʊn]

To	good	example	of	euery	maner	towne
到	好的	例子	的	euery	方式	城镇

以 euery maner towne 为例

[soʊ] [ðæt] [ðeɪr] ['oʊθiːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lʌndʒ] [haʊ] [viːsɛd]

So	that	theyr	othes	whiche	they	longe	haue	vsed
所以	那	他们	其他	哪个	他们	朗格	豪厄	对比

所以他们其他的那些他们长期以来一直拥有的东西

[ɑːn] [pein] [ænd; ənd] - [biː; bi] ['hɑːli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

On	payne	and	punysshement	be	holly	refused
在	佩恩	和	-	是	冬青	拒绝

因佩恩和普尼谢门特而被拒绝

['mɛki] [æz; əz][ə; eɪ] ['læm] [aɪ] [sʌfɝ] [ðeɪr] ['griːt]

Meke	as	a	Lambe	I	suffre	theyr	grete	wronge
梅克	作为	一个	兰贝	我	受苦	他们	问候	错误

梅克作为兰贝人，我遭受了他们的严重错误

[aɪ] ['meɪ] [teɪk] - [aɪ] ['tɛri] [lʌndʒ]

I	maye	take	vengeaunce	thoughe	I	tary	longe
我	五月	拿	复仇	-	我	塔里	朗格

即使等待很久，我或许也能复仇。

[aɪ][duː] -

I	do	forbere
我	做	-

我确实要放弃

[aɪ] [woʊld] [haʊ] [juː; jʊ] [ə'mend]

I	wolde	haue	you	amende
我	沃尔德	豪厄	你	修改

我希望你能修改

[ænd; ənd] - [juː; jʊ]['mɜːrsi][ænd; ənd][jiː; ji] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk]

And	graunte	you	mercy	and	ye	wyll	it	take
和	-	你	怜悯	和	是的	威尔	它	拿

赐予你怜悯，你就会明白。

[oʊ][maɪ] ['swiːt] - [waɪ] [duː][jiː; ji] [əfɛnd]

O	my	swete	brederne	why	do	ye	offende
哦	我的	甜	-	为什么	做	是的	冒犯

噢，我亲爱的兄弟，你为什么要冒犯

- [tuː; tə] ['tɪriː] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [daɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk]

Agayne	to	tere	me	whiche	deyed	for	your	sake
-	到	特雷	我	哪个	眼睛	为了	你的	清酒

Agayne to tere me whiche deyed for your sake

[loʊ][ˌes 'iː][maɪ] - [ænd; ənd]['froʊm] ['sɪn] [ə'weɪk]

Lo	se	my	kyndenes	and	frome	synne	awake
洛	塞	我的	-	和	弗罗姆	同义词	醒

Lo se my kyndenes 和 frome synne 醒来

[aɪ] - [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] - [tʃeɪn]

I	dyde	redeme	you	from	the	deuylles	chayne
我	染料	-	你	从	这	-	查恩

我将你从 deuylles chayne 中救赎出来

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][ˌem 'iː][jiː; ji] [wɪl] [tuː; tə] [hɪm] -

And	spyte	of	me	ye	wyll	to	hym	agayne
和	-	的	我	是的	威尔	到	赞美诗	-

和我的间谍，你会向我致敬

[meɪd] [aɪ][nɑːt] - [ðə; ði] [muːst] [glɔriːəs] -

Made	I	not	heuen	the	moost	gloryous	mansyon
制成	我	不是	-	这	山顶	辉煌的	-

让我不再成为最光荣的人

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [woʊld] [biː; bi] - [tuː; tə] [haʊ] [juː; jʊ][ɪn]

In	whiche	I	wolde	be	gladde	to	haue	you	in
在	哪个	我	沃尔德	是	-	到	豪厄	你	在

其中我很高兴能有你

[naʊ] [kʌm] ['swiːt] - [tuː; tə] ['mɪn] -

Now	come	swete	bretherne	to	myn	habytacyon
现在	来	甜	-	到	我的	-

现在来我亲爱的弟兄们吧

[əˈlæs] [gʊd] - [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɪn]

Alas	**good**	**brederne**	**with**	**your**	**mortall**	**synne**
唉	好的	-	和	你的	凡人	同义词

唉，好兄弟，你的凡人syne

[waɪ] [fliː] [jiː; ji][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] / [tuː; tə] [ˈtɔːrn] -

Why	**flee**	**ye**	**from**	**me**	**/**	**to**	**torne**	**agayne**	**begynne**
为什么	逃跑	是的	从	我	/	到	托恩	-	开始

你们为何逃离我？/ 再次开始

[aɪ] [rɔːt] [juː; jʊ][aɪ] [bɔːt] [juː; jʊ][jiː; ji][kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [dɪnaɪ]

I	**wrought**	**you**	**I**	**bought**	**you**	**ye**	**can**	**it**	**not**	**denye**
我	锻	你	我	买	你	是的	能	它	不是	否认

我创造了你，我买下了你，你无法否认。

[jet] [tuː; tə][ðə; ði] - [jiː; ji][goʊ] [ˈnaʊ] -

Yet	**to**	**the**	**deuyll**	**ye**	**go**	**nowe**	**wyllyngly**
然而	到	这	-	是的	去	现在	-

然而，你们现在要去德尤尔了，真是愚蠢

[siː]

See
看

看

[ˌem ˈiː]

Me
我

我

[biː; bi] ([kɪnd]

Be	**(**	**kynde**
是	(	kynde

（kynde）

-

Agayne
-

阿盖恩

[maɪ] [pein]

My	**payne**
我的	佩恩

我的佩恩

- ([ɪn] [mɪnd]

Reteyne	**(**	**in**	**mynde**
-	(	在	明德

Reteyne（在 mynde

[maɪ] [ˈswiːt] [blʌd]

My	**swete**	**bloode**
我的	甜	血

我亲爱的血

[ɑːn][ðə; ði] [ˈruːd]

On	**the**	**roode**
在	这	罗德

在路上

[ðə; ði] [gʊd] ([maɪ]['broʊdɚ]

Dyde	**the**	**good**	**(**	**my**	**broder**
染料	这	好的	(	我的	兄弟

戴德好（我的兄弟）

[maɪ] [feɪs] [red]
My face ryght red
我的 脸 右 红色的

我的脸红透了。

['mɪn] ['ɑːrmz] [sprɛd]
Myn armes spred
我的 武器 传播

我的手臂张开

[maɪ] [wuːnds] [bled] ([nʌn] ['oʊdər]
My woundes bled (thynke none oder
我的 伤口 出血 (辛克 没有任何 或

我的伤口流血了（thynke none oder

[bɪhoʊld] [ðaʊ] [maɪ] [saɪd]
Beholde thou my syde
看哪 你 我的 赛德

看哪，我的侧面

['wuːndɪd] [soʊ] [waɪd]
Wounded so ryght wyde
受伤 所以 右 怀德

受伤如此之大

- [sɔːr] [ðæt] [taɪd] ([ɔːl][fɔːr; fər] - [oʊn] [seɪk]
Bledynge sore that tyde (all for thyn owne sake
- 疮 那 泰德 (全部 为了 - 拥有 清酒

布莱丁格（Bledynge）感到疼痛（一切都是为了你自己）

[ðʌs] [fɔːr; fər][ðə; ði][aɪ] -
Thus for the I smerted
因此 为了 这 我 -

因此，对于我而言

[waɪ] [ɑːr'teɪ] - ['hɑːrdiː] -
Why arte þou harde herted
为什么 艺术 - 哈德 -

为什么 arte þou harde herted

[biː; bi][baɪ][ˌem 'iː] - (& [ðaɪ] - ['æsleɪk]
Be by me conuerted (& thy swerynge aslake
是 经过 我 - (& 你的 - 阿斯莱克

在我身边（以及你的摇摆

['tɪriː] [ˌem 'iː] ['naʊ] [noʊ] [mɔːr]
Tere me nowe no more
特雷 我 现在 不 更多的

现在不再有你

[maɪ] [wuːnds] [ɑːr; ər] [sɔːr]
My woundes are sore
我的 伤口 是 疮

我的伤口很痛。

[luːi] - ['ðɛrˌfɔːr] ([ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [greɪs]
Leue swerynge therfore (and come to my grace
勒厄 - 因此 (和 来 到 我的 优雅

因此，请来到我的恩典之下（并来到我的恩典之下）。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['rɛdi]
I am redy
我 是 准备好了

我准备好了。

[tuː; tə] - ['mɜːrsi]
To **graunte** **mercy**
到 - 怜悯

给予怜悯

[tuː; tə][ðə; ði] ['truːliː] ([fɔːr; fər][ðaɪ]
To **the** **truely** **(** **for** **thy** **trespace**
到 这 确实 (为了 你的 空间

致真正的（为了你的空间）

[kʌm] ['naʊ] ['nɪri]
Come **nowe** **nere**
来 现在 近岸

现在过来

[maɪ] - [dɪr]
My **frende** **dere**
我的 - 德雷

我的朋友

[ænd; ənd] [ə'pɪr] ([bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː]
And **appere** **(** **before** **me**
和 出现 (前 我

并出现在我面前

[aɪ][soʊ]
I **so**
我 所以

我如此

[ɪn][woʊ]
In **wo**
在 wo

在 wo

[goʊ] ([ˌes 'iː][ˌes 'iː]
Dyde **go** **(** **se** **se**
染料 去 (塞 塞

Dyde go (se se

[aɪ]
I
我

我

[[ə; eɪ] . [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .]
[**A** **.** **iiii** **.** **]**
[一个 . iiii .]

[A.iiii.]

['kraɪ]
Crye
克莱

克莱

[hai] ([ðə; ði]
Hy **(** **the**
嗨 (这

Hy（

['ʌntuː][ˌem 'iː]
Vnto **me**
vnto 我

Vnto me

[dɪr] ['broʊdɝ][maɪ] [luː] [ænd; ənd][maɪ] -

dere	broder	my	loue	and	my	herte
德雷	兄弟	我的	路易	和	我的	-

德雷布罗德我的爱和我的赫特

- [ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] - ['oʊθiːz] ['griːt]

Turmente	me	no	more	with	thyn	othes	grete
-	我	不	更多的	和	-	其他	问候

不要再用你的其他伟大的方式折磨我

[kʌm] ['ʌntuː][maɪ] - [ænd; ənd] - -

Come	vnto	my	Ioye	and	agayne	reuerte
来	vnto	我的	-	和	-	-

来到我的 Ioye 和agayne reuerte

[frʌm; frəm][ðə; ði] - [sner] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [net]

From	the	deuylles	snare	and	his	sutyl	net
从	这	-	圈套	和	他的	-	网

从德伊勒陷阱和他的苏蒂尔网中

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɔːl] [əbaʊt] [ðə; ði][set]

Beware	of	the	worlde	all	aboute	the	set
提防	的	这	世界	全部	关于	这	放

提防这片区域周围的一切。

[ðaɪ] - [ɪz] ['rɛdi] [baɪ] -

Thy	flesshe	is	redy	by	concupyscence
你的	-	是	准备好了	经过	-

你的肉体因欲望而预备好了

[tuː; tə] ['bɝːn] [ðaɪ] - [wɪð; wɪθ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] -

To	burne	thy	herte	with	cursed	vyolence
到	伯恩	你的	-	和	被诅咒的	-

用诅咒的暴力焚烧你的心

- [ðiːz] [θriː] - [duː] [sɔːr] [ðə; ði] -

Thoughe	these	thre	enmyes	do	sore	the	assayle
-	这些	三	-	做	疮	这	-

虽然这三个敌人确实破坏了试验场

[ˌviː'piːɒn] [saɪd] [wɪð; wɪθ] -

Vpon	euery	syde	with	daungerous	iniquite
vpon	euery	赛德	和	危险的	-

Vpon euery syde with daungerous iniquite

[bʌt; bət][waɪ'ɛf] [ðaʊ] [lɪst] / [ðeɪ] [meɪ] - -

But	yf	thou	lyst	/	they	may	nothynge	preuayle
但	yf	你	lyst	/	他们	可能	-	-

但如果你听见/他们可能什么也做不了

[nɔːr] [jet] [səb'duː] [ðə; ði][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðeɪr] -

Nor	yet	subdue	the	with	all	theyr	extremyte
也不	然而	征服	这	和	全部	他们	-

但他们仍未能用尽一切极端手段征服他们。

[tuː; tə][duː] [gʊd] [ɔːr] [jɪl] / [ɔːl][ɪz][æt; ət] [ðaɪ] -

To	do	good	or	yll	/	all	is	at	thy	lyberte
到	做	好的	或者	yll	/	全部	是	在	你的	-

行善或一切皆由你决定

[aɪ][duː] - [ðə; ði] [greɪs] - [tuː; tə] [səb'duː]

I	do	graunte	the	grace	thyn	enemyes	to	subdue
我	做	-	这	优雅	-	敌人	到	征服

我确实感谢你赐予你征服敌人的恩典

['swiːt] ['broʊdɚ] [æk'sɛpti] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪr] ['paʊər] [tuː; tə] -

Swete	broder	accepte	it	theyr	power	to	extue
甜	兄弟	接受	它	他们	力量	到	-

亲爱的兄弟，接受他们延长权力吧

[ænd; ənd][jiː; ji] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [haɪ] -

And	ye	kynges	and	prynces	of	hye	noblenes
和	是的	国王们	和	-	的	嗨	-

以及你们这些贵族的国王和王子们

[wɪð; wɪθ][djuːks][ænd; ənd]['lɔːrdɪz][ʌv; əv] -

With	dukes	and	lordes	of	euery	dygnyte
和	公爵们	和	领主	的	euery	-

与 euery dygnyte 的公爵和领主们

[ɪn'djuːd][wɪð; wɪθ] - - [ænd; ənd] -

Indued	with	manhode	wysdome	and	ryches
引发	和	-	-	和	-

因曼霍德·维斯多姆和里切斯而起

[aʊɚ] [ðə; ði][kɑːmənz] - [ðə; ði] -

Ouer	the	comons	hauynge	the	soueraynte
欧尔	这	公共场所	-	这	-

在公共场所，我们得到了支持

[kɚɛkt] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [soʊ][duː]['tɪriː][ˌem 'iː]

Correcte	them	whiche	so	do	tere	me
正确	他们	哪个	所以	做	特雷	我

请纠正他们，他们也这样做

[baɪ][kruːəl]['oʊθiːz] [wɪ'ðaʊt]

By	cruell	othes	without	repentaunce
经过	残酷	其他	没有	悔改

那些残忍无情的人毫无悔意

[ə'mend] [biː; bi] [taɪm] [lest][aɪ] [teɪk]

Amende	be	tyme	lest	I	take	vengeaunce
修改	是	时间	免得	我	拿	复仇

改过自新，免得我报复。

- / [nɑːn] - ['noʊmən]['deɪˌi]['tuɪ][ɪn] -

Exodi	vicesimo	/	non	accipies	nomen	dei	tui	in	vãnum
埃克索迪	-	/	非	-	名称	德伊	tui	在	-

Exodivicesimo / non accipies nomen dei tui in vãnum

['ʌntuː][ðə; ði][mæn][aɪ] [gaʊ]

Vnto	the	man	I	gaue	commaundement
vnto	这	男人	我	高	训诫

我向那个人发出命令

[nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑːd] -

Not	to	take	the	name	of	thy	god	vaynfully
不是	到	拿	这	姓名	的	你的	上帝	-

不要妄称你神的名。

[æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [swɛr] [bʌt; bət][æt; ət] [taɪm] -

As	not	to	swere	but	at	tyme	conuenyent
作为	不是	到	发誓	但	在	时间	-

不发誓，但有时确实如此

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [biə] ['rɛˌkɔːrd] ['truːliː]

Before	a	Iuge	to	bere	recorde	truely
前	一个	-	到	贝雷	记录	确实

在 Iuge 之前要真实地记录

-	[maɪ]	[neɪm]	[wɪð; wɪθ]	-	-
Namynge	**my**	**name**	**with**	**reuerence**	**mekely**
-	我的	姓名	和	-	-

Namynge 我的名字与 reuerence mekely

['ʌntuː][ðə; ði]	-	[ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪn]	['prez(ə)ns]
Vnto	**the**	**Iuge**	**than**	**there**	**in**	**presence**
vnto	这	-	比	那里	在	在场

Vnto 比那里更接近 Iuge 的存在

[baɪ][maɪ]	[neɪm]	[tuː; tə]	-	[tuː; tə][ðə; ði]	[gʊd]	['kriːd(ə)ns]
By	**my**	**name**	**to**	**gyue**	**to**	**the**	**good**	**credence**
经过	我的	姓名	到	-	到	这	好的	信任

以我的名义向信誉求证

[ə; eɪ][maɪ]	-	[waɪ'ɛf]	[ðæt]	[aɪ][biː; bi]	[rɒθ]
A	**my**	**brederne**	**yf**	**that**	**I**	**be**	**wrothe**
一个	我的	-	yf	那	我	是	写

我的兄弟们，我生气了

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]	[kɔːz]	[jiː; ji]	[fɔlsli]	[baɪ][ˌem 'iː]	[swɛr]
It	**is**	**for**	**cause**	**ye**	**falsly**	**by**	**me**	**swere**
它	是	为了	原因	是的	虚假地	经过	我	发誓

这是因为你们虚假地向我发誓

[jiː; ji]	[noʊ]	-	[ðæt]	[aɪ][ˌeɪ 'em]	['veri]	-
Ye	**knowe**	**yourselfe**	**that**	**I**	**am**	**very**	**trothe**
叶	知道	-	那	我	是	非常	-

你们自己也知道，我是真心实意的。

-	['rɔːŋfəli]	[jiː; ji][duː][ˌem 'iː]	[rɔŋt]	[ænd; ənd]	['tɪriː]
Þet	**wrongfully**	**ye**	**do**	**me**	**rente**	**and**	**tere**
-	错误地	是的	做	我	租	和	特雷

Þet wrongfully ye do me rente and tere

[jiː; ji]	-	[luː]	[ˌem 'iː][nɔːr][maɪ]	-	[fɪə]
ye	**neyther**	**loue**	**me**	**nor**	**my**	**Iustyce**	**fere**
是的	-	路易	我	也不	我的	-	费雷

你们既不爱我，也不爱我的正义

[ænd; ənd][waɪ'ɛf][jiː; ji]	[jiː; ji]	[woʊld]	[fʊl]	-
And	**yf**	**ye**	**dyde**	**ye**	**wolde**	**full**	**gentylly**
和	yf	是的	染料	是的	沃尔德	满的	-

并且 yf ye dyde ye wolde full gentylly

-	[maɪ]	-	[wel]	[ænd; ənd]	-
Obeye	**my**	**byddynge**	**well**	**and**	**perfytely**
-	我的	-	出色地	和	-

很好地遵守我的byddynge

[ðə; ði]	['wɜːrldli]	-	[ðə; ði]	-
The	**worldly**	**kynges**	**hauynge**	**the**	**soueraynte**
这	世俗	国王们	-	这	-

世俗的国王们正在苏埃兰特

[jiː; ji][duː]	[wel]	[ə'beɪ]	[wɪ'ðaʊt]	-
ye	**do**	**well**	**obey**	**without**	**resystence**
是的	做	出色地	服从	没有	-

你们若毫无抵触地服从，那就很好。

[jiː; ji]	[der]	[nɑːt]	[teɪk]	[ðeɪr]	[neɪmz]	[ɪn]	-
ye	**dare**	**not**	**take**	**theyr**	**names**	**in**	**vanyte**
是的	敢	不是	拿	他们	姓名	在	-

你们不敢妄称他们的名字

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['griːt] - [ænd; ənd] [iːk] -

But	with	grete	honoure	and	eke	reuerence
但	和	问候	-	和	埃克	-

但怀着极大的荣誉和同样的回报

[ðæn; ðən][maɪ] [neɪm] [mɔːr] [haɪ] [ʌv; əv] -

Than	my	name	more	hye	of	magnyfycence
比	我的	姓名	更多的	嗨	的	-

比我的名字更伟大

[jiː; ji] [ɔːt] [mɔːr] [tuː; tə] - [wɪtʃ] [ˌeɪ 'em] [kɪndʒ] [ʌv; əv][ɔːl]

ye	ought	more	to	drede	whiche	am	kynge	of	all
是的	应该	更多的	到	-	哪个	是	金格	的	全部

你们更应该敬畏我，万王之王

['bəutə][gɑːd][ænd; ənd][mæn][ænd; ənd] - -

Bothe	god	and	man	and	reygne	celestyall
博特	上帝	和	男人	和	-	-

神与人以及雷格尼·塞莱斯蒂亚尔

[noʊ] - [mæn] - [juː; jʊ][soʊ] [wel]

No	erthely	man	loueth	you	so	well
不	-	男人	-	你	所以	出色地

世上无人如此深爱你

[æz; əz][aɪ][duː] / [wɪtʃ] - -

As	I	do	/	which	mekely	dyde	enclyne
作为	我	做	/	哪个	-	染料	-

正如我所做的/哪个 mekely dyde enclyne

[fɔːr; fər][tuː; tə] - [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] - [ʌv; əv] [hel]

For	to	redeme	you	from	the	fendes	of	hell
为了	到	-	你	从	这	-	的	地狱

为了将你从地狱的深渊中救赎出来

- [jʊr; jər] [kɪnd] [baɪ][maɪ] - -

Takynge	your	kynde	by	my	godhede	dyuyne
-	你的	kynde	经过	我的	-	-

Takynge your kynde by my godhede dyuyne

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] - [aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [maɪn]

you	were	the	fendes	I	dyde	make	you	myne
你	是	这	-	我	染料	制作	你	我的

你是芬德斯，我戴德让你成为我的

[fɔːr; fər][juː; jʊ] ['swiːt] - [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][roʊd]

For	you	swete	bretherne	I	was	on	the	rode
为了	你	甜	-	我	曾是	在	这	骑

为了你们这些亲爱的兄弟，我走上了这条路

- [maɪ]['bɑːdi][maɪ] - [ænd; ənd][maɪ] -

Gyuynge	my	body	my	herte	and	my	blode
-	我的	身体	我的	-	和	我的	-

Gyuynge 我的身体，我的心和我的头发

[[ə; eɪ] . [viː] .]

[	A	.	v	.	]
[	一个	.	v	.	]

[Av]

[ðæn; ðən] [waɪ] [duː][jiː; ji][ɪn] ['meɪnɝ][ʌv; əv] [pleɪs]

Than	why	do	ye	in	euery	maner	of	place
比	为什么	做	是的	在	euery	方式	的	地方

那么，你们为何在各处这样做呢?

[wɪð; wɪθ] [kruːəl] ['oʊθiːz] ['tɪriː] [maɪ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] -

With	cruell	othes	tere	my	body	and	herte
和	残酷	其他	特雷	我的	身体	和	-

残酷的他人伤害了我的身体和心灵

[maɪ] - [ænd; ənd] [wuːnds] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] - [keɪs]

My	sydes	and	woundes	it	is	a	pyteous	cace
我的	-	和	伤口	它	是	一个	-	卡斯

我的伤口和躯体，这是一个充满脓疮的洞穴

[ə'læs] ['swiːt] - [aɪ] [woʊld] [juː; jʊ] -

Alas	swete	brederne	I	wolde	you	conuerte
唉	甜	-	我	沃尔德	你	-

唉，亲爱的布雷德内，我愿意与你同行

[fɔːr; fər] [tuː; tə] [teɪk] [jiː; ji] [duː] [ˌem 'iː] -

For	to	take	vengeaunce	ye	do	me	coherte
为了	到	拿	复仇	是的	做	我	-

为了报复，你们对我如此忠诚

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [haʊz] [ʌv; əv] - [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] ['æbsənt]

From	the	hous	of	swerers	shall	not	be	absent
从	这	屋	的	-	将	不是	是	缺席的

出水者之家不得缺席

[ðə; ðɪ] [plɑːʒ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [teɪk] -

The	plage	of	Iustyce	to	take	punysshement
这	海滩	的	-	到	拿	-

正义的普拉格要接受惩罚

¶ - .

¶	Vnde	.
¶	-	.

¶Vnde。

[ɛkliːziːæstːtʃi] . [ˌɛks'ɛks'θriː] .

Ecclesiastici	.	xxxiii	.
教会	.	xxxiii	.

传道书 .xxxiii.

[vəː] ['mʌltəm] - - - [et] [nɑːn] - [ə; eɪ] ['dəjməj] ['iːəs] ['plei^ə] .

Vir	multum	iurans	implebitur	iniquitate	et	non	discedet	a	domo	eius	plaga	.
病毒	multum	-	-	-	等	非	-	一个	家政	埃尤斯	寄生虫	.

Vir mutum iurans implebitur iniquitate et non discedet a domo eius plaga。

[ə; eɪ] [mæn] ['moʊtʃi] - [wɪð; wɪθ] ['griːt] -

A	man	moche	swerynge	with	grete	iniquite
一个	男人	莫切	-	和	问候	-

一个男人 moche swerynge 与 grete iniquite

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'pliːt] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] -

Shall	be	replete	and	from	his	mancyon
将	是	充足的	和	从	他的	-

必将充满，并从他的曼西翁而来

[ðə; ðɪ] [plɑːʒ] [ʌv; əv] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ses] [biː; bi]

The	plage	of	vengeaunce	shall	not	cessed	be
这	海滩	的	复仇	将	不是	停止	是

复仇的阴影永不消散

['werfɔːr] [jiː; ji] - [fʊl] [ʌv; əv] -

Wherefore	ye	brederne	full	of	abusyon
因此	是的	-	满的	的	-

因此，你们这些充满滥用的兄弟们

[teɪk] [jiː; ji] [gʊd] [hiːd] [tuː; tə] [ðɪs] -
Take ye good hede to this dyscrypcyon
拿 是的 好的 赫德 到 这 -

务必注意这个误读

[kʌm] ['naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][æks] -
Come nowe to me and axe forgyuenes
来 现在 到 我 和 斧头 -

现在来找我，用斧头砍伐木材

[ænd; ənd][biː; bi] - [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] -
And be penytente and haue it douteles
和 是 - 和 豪厄 它 -

并且忏悔，并且相信它

[ɔːgʌ'staɪnəs] .
Augustinus .
奥古斯丁 .

奥古斯丁。

[nɑːn]['poʊtest] [meɪl] ['mɔːri][ˌkju ju 'aɪ] ['benɪ] - [et] [vɪks] ['benɪ] [mɔrətɜ˞] - - .
Non potest male mori qui bene vixit et vix bene moritur quimale vixit .
非 最强 男性 森 qui 好处 - 等 维克斯 好处 莫里图尔 - - .

非最强男性 mori qui bene vixit et vix bene moritur quimale vixit。

[huː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] - [wel] [ænd; ənd] -
Who in this worlde lyueth well and ryghtwysly
WHO 在 这 世界 - 出色地 和 -

世上谁能活得美好而正确?

['sɔl] [daɪ] [wel] [baɪ] [gʊd] -
Sall deye well by ryght good knowlegynge
萨尔 戴伊 出色地 经过 右 好的 -

凭借良好的知识，Sall deye well

[huː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] - [jɪl] [ænd; ənd] ['rɔːŋfəli]
Who in this worlde lyueth yll and wrongfully
WHO 在 这 世界 - yll 和 错误地

在这个世界上，谁会犯错呢?

[ʃæl; ʃəl]['hɑːrdli] [skeɪp] [tuː; tə] [haʊ] [gʊd] -
Shall hardly scape to haue good endynge
将 几乎 逃脱 到 豪厄 好的 -

几乎不可能逃脱好结局的命运

[aɪ][duː] - ['mɜːrsi][bʌt; bət][noʊ] [taɪm] -
I do graunte mercy but no tyme enlongynge
我 做 - 怜悯 但 不 时间 -

我恳求仁慈，但没有时间拖延。

- [gʊd] - - [ðæt] [jiː; ji] [haʊ] [speɪs]
Wherfore good brederne whyles that ye haue space
- 好的 - - 那 是的 豪厄 空间

因此，好兄弟们，为什么你们有空间

[ə'mend] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [kʌm] ['ʌntuː][maɪ] [greɪs]
Amend your lyfe and come vnto my grace
修正 你的 生活 和 来 vnto 我的 优雅

改过自新，来到我的恩典中来。

[maɪ] [wɜ˞ːdz] [maɪ] ['prelits] ['ʌntuː][juː; jʊ][duː]
My wordes my prelates vnto you do preche
我的 词语 我的 主教们 vnto 你 做 普雷切

我的话语，我的主教们，向你宣讲

[fɔːr; fər][tuː; tə] - [juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] -

For	to	conuerte	you	from	your	wretchednes
为了	到	-	你	从	你的	-

为了将你从苦难中解救出来

[bʌt; bət][ˌlaɪˈtɛl] - [juː; jʊ] [ˈnaʊ] [fɔːr; fər][tuː; tə] [tɛʃ]

But	lytell	auaylleth	you	nowe	for	to	teche
但	莱特尔	-	你	现在	为了	到	科技

但 lytell auaylleth 你现在要教

[ðə; ði] [wɜːrld] [heɪð] [kæst][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] -

The	worlde	hathe	cast	you	in	such	blyndnes
这	世界	有	投掷	你	在	这样的	-

世界已将你置于如此愚昧之中

[ˈlaɪk] [ˈʌntuː] [stoʊnz] [jʊr; jər] [hɝːtiːs] [heɪð] -

Lyke	vnto	stones	your	hertes	hathe	hardnes
莱克	vnto	石头	你的	赫尔特斯	有	-

莱克·文托·斯通·格莱特·哈特内斯

[ðæt] [maɪ] [ˈswiːt] [wɝːdz] [meɪ] [nɑːt] -

That	my	swete	wordes	may	not	reconsyle
那	我的	甜	词语	可能	不是	-

我甜言蜜语或许无法安慰

[jʊr; jər] [hɝːtiːs] [ˈhɑːrdiː][wɪð; wɪθ] [ˈsɪn]

Your	hertes	harde	with	mortall	synne
你的	赫尔特斯	哈德	和	凡人	同义词

你的赫特斯·哈德与凡人的同义词

[soʊ] -

so	vyle
所以	-

如此邪恶

[woʊ] - [jʊr; jər] [hɝːtiːs] [soʊ][plaːntid][ɪn] [ˈpraɪd]

Wo	worthe	your	hertes	so	planted	in	pryde
沃	-	你的	赫尔特斯	所以	已种植	在	普莱德

Wo worth your hertes so planted in pryde

[woʊ] - [jʊr; jər] [ræθ] [ænd; ənd] -

Wo	worthe	your	wrath	and	mortall	enuye
沃	-	你的	愤怒	和	凡人	-

谁值得你如此愤怒，以及凡人的渴望

[woʊ] - - [ðæt] [dʌð] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]

Wo	worthe	slouth	that	dothe	with	you	abyde
沃	-	-	那	做	和	你	隔间

Wo worthe sloth that dothe with you abyde

[woʊ] - [ˈɔːlsoʊ] - -

Wo	worthe	also	inmesurable	glotony
沃	-	还	-	-

Wo worthe 也无可估量的 glotony

[woʊ] - [jʊr; jər] - [ˈsɪn] [ʌv; əv] [ˈletʃəri]

Wo	worthe	your	tedyus	synne	of	lechery
沃	-	你的	-	同义词	的	好色

Wo worthe your tedyus synne of lechery

[woʊ] - [juː; jʊ] [huːm] [aɪ] [gaʊ] [friː] [wɪl]

Wo	worthe	you	whome	I	gaue	free	wyll
沃	-	你	整个	我	高	自由的	威尔

Wo worth you whome I gaue free wyll

[woʊ] - - [ðæt] [dʌð] [jʊr; jər] - -
Wo worthe couetyse that dothe your soulse spyll
沃 - - 那 做 你的 - -

Wo worth couetyse that dothe your soulse spyll

[woʊ] - [ʃɔːrti] - [kɔːz] [ʌv; əv] [peɪn] [ɪtɜ˞ːnəl]
Wo worthe shorte Ioye cause of payne eternall
沃 - 短 - 原因 的 佩恩 永恒

Wo worth shorte Ioye cause of payne eternall

[woʊ] - [juː; jʊ] [ðæt] [biː; bi] [soʊ] -
Wo worthe you that be so peruerted
沃 - 你 那 是 所以 -

值得你如此骄傲

[woʊ] - [jʊr; jər] [ˈpleʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪnz]
Wo worthe your pleasures in the synnes mortall
沃 - 你的 快乐 在 这 同义词 凡人

凡人的罪恶中，你的快乐值得吗?

[woʊ] - [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [huːm] [aɪ] [sɔːr] -
Wo worthe you for whome I sore smerted
沃 - 你 为了 整个 我 疮 -

Wo worth you for who I sore smerted

[woʊ] - [juː; jʊ] [ˈjuːər]
Wo worthe you euer
沃 - 你 欧尔

Wo worth you euer

[bʌt; bət] [jiː; ji] [biː; bi] -
but ye be conuerted
但 是的 是 -

但你们要辩论

[woʊ] - [juː; jʊ] [huːz] - [aɪ] [rɪˈpɛntiː]
Wo worthe you whose makynge I repente
沃 - 你 谁 - 我 忏悔

我忏悔，你值得我悔改。

[woʊ] - [jʊr; jər] - [ˈsɪn] [soʊ] -
Wo worthe your horryble synne so vyolent
沃 - 你的 - 同义词 所以 -

Wo worth 你那可怕的罪恶如此恶毒

[woʊ] - [juː; jʊ] [wɪtʃ] [duː] [ˌem ˈiː] [fərˈseɪk]
Wo worthe you whiche do me forsake
沃 - 你 哪个 做 我 背叛

你值得我放弃

[woʊ] - [juː; jʊ] [wɪtʃ] - [əfɛnd]
Wo worthe you whiche wyllyngely offende
沃 - 你 哪个 - 冒犯

Wo worth you whiche wyllyngely offende

[woʊ] - [jʊr; jər] - [wɪtʃ] [dʌð] [nɑːt] [ˈæsleɪk]
Wo worthe your swerynge whiche dothe not aslake
沃 - 你的 - 哪个 做 不是 阿斯莱克

Wo worth you swerynge whiche dothe not aslake

[woʊ] - [juː; jʊ] [wɪtʃ] [wɪl] - [əˈmend]
Wo worthe you whiche wyll nothynge amende
沃 - 你 哪个 威尔 - 修改

Wo worthe you whiche wyll nothynge amende

[woʊ] - [vaɪs] [ðæt] [dʌð] [ɑːn][juː; jʊ] [ˌætɛn'diː]

Wo	worthe	vyce	that	dothe	on	you	attende
沃	-	维斯	那	做	在	你	参加

Wo worth vyce that dothe on you attende

[woʊ] - [jʊr; jər] ['griːt] - [tuː; tə][ˌem 'iː]

Wo	worthe	your	grete	vnkyndenes	to	me
沃	-	你的	问候	-	到	我

Wo worthe your great vnkyndenes to me

[[ə; eɪ] . ['vaɪ, 'viː] .]

[	A	.	vi	.	]
[	一个	.	六	.	]

[A.vi.]

[woʊ] - [jʊr; jər] [hɝːtiːs] [wɪ'ð'θaʊt] -

Wo	worthe	your	hertes	withouten	pyte
沃	-	你的	赫尔特斯	没有	-

Wo worthe your hertes withouten pyte

[woʊ] - [jʊr; jər] - [ænd; ənd][jʊr; jər] -

Wo	worthe	your	falshode	and	your	doublenesse
沃	-	你的	-	和	你的	-

你的假货和你的双重性值得你付出

[woʊ] - ['ɔːlsoʊ][jʊr; jər] [kɝʌpt] -

Wo	worthe	also	your	corrupte	Iugement
沃	-	还	你的	腐败	-

Wo 也值得你腐败的 Iugement

[woʊ] - - [ɪn] - -

Wo	worthe	delyte	in	worldely	rychesse
沃	-	-	在	-	-

Wo worthe delyte in worldely rychesse

[woʊ] - [bəbeɪt] [wɪ'ðaʊt] -

Wo	worthe	bebate	without	extynguyshment
沃	-	贝巴特	没有	-

Wo worthe bebate without extynguyshment

[woʊ] - [jʊr; jər] [wɝːdz] [soʊ] ['moʊtʃi] -

Wo	worthe	your	wordes	so	moche	impacyent
沃	-	你的	词语	所以	莫切	-

Wo worth your words so moche impacyent

[woʊ] - [juː; jʊ]['ʌntuː] [huːm]

Wo	worthe	you	vnto	whome
沃	-	你	vnto	整个

Wo worth 你 vnto whome

[aɪ] [boʊt]

I	dyde	bote
我	染料	船

我 dyde bote

[ænd; ənd][woʊ] - [juː; jʊ] [ðæt] ['tɪriː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [roʊt]

And	wo	worthe	you	that	tere	me	at	the	rote
和	wo	-	你	那	特雷	我	在	这	死记硬背

而你值得我如此对待你

- [biː; bi][jiː; ji] [ðæt] [luː] -

Blessyd	be	ye	that	loue	humylyte
-	是	是的	那	路易	-

愿你有福

- [biː; bi][jiː; ji] [ðæt] [luː] - [ænd; ənd] -
Blessyd be ye that loue trouthe and pacyence
- 是 是的 那 路易 - 和 -

愿喜爱真理与和平的人蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] - [ʌv; əv] -
Blessyd be ye folowynge werkes of equyte
- 是 是的 - 工厂 的 -

有福了，请跟随马术工厂

- [biː; bi][jiː; ji] [ðæt]
Blessyd be ye that
- 是 是的 那

愿你们蒙福

[luː] [wel] -
loue well abstynence
路易 出色地 -

卢伊·韦尔·布斯蒂宁斯

- [biː; bi][jiː; ji] - [ʌv; əv] ['eksələns]
Blessyd be ye vyrgyns of excellence
- 是 是的 - 的 卓越

愿卓越的处女们蒙福。

- [biː; bi][jiː; ji] [wɪtʃ] [luː] [wel] ['vɜːrtʃuː]
Blessyd be ye which loue well vertue
- 是 是的 哪个 路易 出色地 美德

愿那些热爱美德的人蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] [wɪtʃ] [duː][ðə; ði] [wɜːrld] -
Blessyd be ye whiche do the worlde eschue
- 是 是的 哪个 做 这 世界 -

愿那些行世俗之事的人蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] [ðæt] - - [duː] [luː]
Blessyd be ye that heuenly Ioye do loue
- 是 是的 那 - - 做 路易

祝你幸福，我爱你

- [biː; bi][jiː; ji][ɪn] ['vɜːrtʃuəs] -
Blessyd be ye in vertuous gouernaunce
- 是 是的 在 美德 -

愿你们在美德治理中蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] [wɪtʃ] [duː] ['pleʒərz] -
Blessyd be ye whiche do pleasures reproue
- 是 是的 哪个 做 快乐 -

那些责备享乐的人有福了

- [biː; bi][jiː; ji] [ðæt] - [maɪ] -
Blessyd be ye that consyder my greuaunce
- 是 是的 那 - 我的 -

愿那些考虑我抱怨的人蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] [wɪtʃ] [duː] [teɪk]
Blessyd be ye whiche do take repentaunce
- 是 是的 哪个 做 拿 悔改

愿悔改者蒙福

- [biː; bi][jiː; ji] [maɪ] -
Blessyd be ye remembrynge my passyon
- 是 是的 回忆 我的 -

愿你们蒙福，铭记我的苦难

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	-
Blessyd	**be**	**ye**	**makynge**	**petycyon**
-	是	是的	-	-

Blessyd be ye makynge petycyon

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	[maɪ]	[treɪs]
Blessyd	**be**	**ye**	**folowynge**	**my**	**trace**
-	是	是的	-	我的	痕迹

愿你蒙福跟随我的足迹

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	-
Blessyd	**be**	**ye**	**louynge**	**trybulacyon**
-	是	是的	-	-

Blessyd be ye louynge Trybulacyon

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	[nɑːt]	-	[tuː; tə]
Blessyd	**be**	**ye**	**not**	**wyllynge**	**to**	**trespace**
-	是	是的	不是	-	到	空间

愿上帝保佑你们不要浪费时间去寻找空间

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	[ʌv; əv]	[maɪ]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**of**	**my**	**castycacyon**
-	是	是的	的	我的	-

愿我的卡斯蒂卡西翁的子民蒙福

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	[ʌv; əv]	[gʊd]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**of**	**good**	**operacyon**
-	是	是的	的	好的	-

愿你们的良好运作蒙福

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	['ʌntuː]	[ˌem 'iː]	[kɪnd]
Blessyd	**be**	**ye**	**vnto**	**me**	**ryght**	**kynde**
-	是	是的	vnto	我	右	kynde

愿你对我有福，金德

-	[biː; bi]	[juː; jʊ]	[wɪtʃ]	[haʊ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[jʊr; jər]	[mɪnd]
Blessyd	**be**	**you**	**whiche**	**haue**	**me**	**in**	**your**	**mynde**
-	是	你	哪个	豪厄	我	在	你的	明德

愿你蒙福，你心中有我

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	[jɪl]	['kʌmpəni]
Blessyd	**be**	**ye**	**leuynge**	**yll**	**company**
-	是	是的	-	yll	公司

Blessyd be ye leuynge yll 公司

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	[ðə; ði]	['vɜːrtʃuəs]
Blessyd	**be**	**ye**	**hauntynge**	**the**	**vertuous**
-	是	是的	-	这	美德

有福了，你是正直的人

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	[ðæt]	[maɪ]	[neɪm]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**that**	**my**	**name**	**magnefy**
-	是	是的	那	我的	姓名	-

愿我的名被颂扬。

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	-	[ðə; ði]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**techynge**	**the**	**vycyous**
-	是	是的	-	这	-

愿你蒙福，愿你接受邪恶的教育

-	[biː; bi]	[jiː; ji]	[gʊd]	[ænd; ənd]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**good**	**and**	**relygyous**
-	是	是的	好的	和	-

愿你平安喜乐，善良可靠

-	[biː; bi][jiː; ji][ɪn][ðə; ði]	[laɪf]	-
Blessyd	**be**	**ye**	**in**	**the**	**lyfe**	**temperall**
-	是	是的	在	这	生活	-

愿你在永恒的生命中蒙福

[wɪtʃ]	-	-	[tuː; tə]	-	-
Whiche	**applye**	**yourselfe**	**to**	**Ioye**	**celestyall**
哪个	-	-	到	-	-

哪一项应用到 Ioye celestyall

[ðə; ði]	-	[wɜːrld]	['ɔːf(ə)n]	[træns'mjʊtəbl]
The	**brytyll**	**worlde**	**ryght**	**often**	**transmutable**
这	-	世界	右	经常	可转化的

明亮的世界往往是可改变的

[huː]	[wɪl]	[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]	[laɪf]	[ɪn]	[taɪm]	[wel]	[spɛnd]
Who	**wyll**	**in**	**it**	**his**	**lyfe**	**in**	**tyme**	**well**	**spende**
WHO	威尔	在	它	他的	生活	在	时间	出色地	花费

谁将在他的生命中度过美好的时光

[ʃæl; ʃəl]	-	-	['æftər]	-
Shall	**Ioye**	**attayne**	**after**	**inestymable**
将	-	-	后	-

伊奥耶·阿泰恩在难以捉摸之后

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]	[wɜːrld]	[hiː; hi][mʌst; məst]	-	.
For	**in**	**the**	**worlde**	**he**	**must**	**fyrst**	**condyscende**	**.**
为了	在	这	世界	他	必须	第一个	-	.

因为在这个世界上，他必须先下降。

[tuː; tə]	[teɪk]	['griːt]	[pein]	[æz; əz][hɪz; ɪz]	['paʊər]	[wɪl]	[ɪkstɛnd]
To	**take**	**grete**	**payne**	**as**	**his**	**power**	**wyll**	**extende**
到	拿	问候	佩恩	作为	他的	力量	威尔	扩展

以格雷特·佩恩为代表，他的权力将会扩展

[əgɛnst]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd][ðə; ði]	-
Agaynst	**the**	**worlde**	**the**	**flesshe**	**and**	**the**	**deuyll**
反对	这	世界	这	-	和	这	-

对抗世界，肉体和毁灭

[baɪ][maɪ]	['griːt]	[greɪs]	[fɔːr; fər][tuː; tə]	-	[ðeɪr]	-
By	**my**	**grete**	**grace**	**for**	**to**	**withstande**	**theyr**	**euyll**
经过	我的	问候	优雅	为了	到	-	他们	-

承蒙我莫大的恩典，得以抵挡他们的邪恶

[fɔːr; fər]	[huː]	[kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]	[grɛtɜ˞]	[foʊl][ðæn; ðən][hiː; hi]
For	**who**	**can**	**be**	**a**	**gretter**	**fole**	**than**	**he**
为了	WHO	能	是	一个	格雷特	fole	比	他

谁能比他更愚蠢呢?

[ðæt]	[spɛndɪθ]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]	[tuː; tə]	[hɪm]	-
That	**spendeth**	**his**	**tyme**	**to**	**hym**	**vncertayne**
那	花费	他的	时间	到	赞美诗	-

他把时间花在赞美诗上

[fɔːr; fər][ə; eɪ]	-	['pleʒər]	[ʌv; əv]	['wɜːrldli]	-
For	**a**	**breuyat**	**pleasure**	**of**	**worldly**	**vanyte**
为了	一个	-	乐趣	的	世俗	-

为了世俗虚荣的乐趣

[ðæn; ðən]['æftər]	[ðæt]	[tuː; tə]	[haʊ]	[ɪtɜ˞ːnəl]	[pein]
Than	**after**	**that**	**to**	**haue**	**eternall**	**payne**
比	后	那	到	豪厄	永恒	佩恩

之后，他将永远付出代价

[huː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] - [ænd; ənd][ɪz] ['feɪn]
Who of the worlde delyteth and is fayne
WHO 的 这 世界 - 和 是 费恩

谁是世界上享受和快乐的人

[ʃæl; ʃəl]['æftər] - [ænd; ənd][kraɪ]['viː]['viː]
Shall after sorowe and cry ve ve
将 后 - 和 哭 ve ve

悲伤哭泣之后，

[ɪn][æn; ən] ['ʌðər] [wɜːrld] [kwɑːnteɪ] [sʌnt] [tɛnəbɜ˞]
In an other worlde quante sunt tenebre
在 一个 其他 世界 数量 太阳 黑暗

在另一个世界 Quante sunt tenebre

[huː] [ɪz]['waɪzɜ˞][ðæn; ðən][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] -
Who is wyser than he that wyll applye
WHO 是 怀瑟 比 他 那 威尔 -

谁比他更有智慧，他将运用

[ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [teɪk] [pein] [baɪ] [duː] -
In the worlde to take payne by due dylygence
在 这 世界 到 拿 佩恩 经过 到期的 -

在世界上，通过适当的努力来获得报酬

['æftər] [ʃɔːrti] [pein] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['griːt] -
After shorte payne to come to grete glorye
后 短 佩恩 到 来 到 问候 -

经过短暂的付出，最终迎来了伟大的荣耀

[wɪtʃ] [ɪz] [i't\\ːn] [muːst] [haɪ] [ʌv; əv] ['eksələns]
Whiche is eterne moost hye of excellence
哪个 是 永恒 山顶 嗨 的 卓越

哪一项是永恒的卓越

[wer] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][ˌes 'iː][maɪ] ['griːt] -
Where he shall se my grete magnyfycence
在哪里 他 将 塞 我的 问候 -

他将在哪里看到我的伟大壮丽

[[ə; eɪ] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .]
[A . vii .]
[一个 . 七 .]

[A.vii.]

[wɪð; wɪθ] ['meni] - [wɪtʃ] [fɔːr; fər] [ðeɪr] ['sɑːləs]
With many aungelles whiche for theyr solace
和 许多 - 哪个 为了 他们 慰藉

许多天使为她们寻求慰藉

- [duː] [bɪhoʊld] [maɪ] [feɪs]
Insacyately do beholde my face
- 做 看哪 我的 脸

疯狂地凝视着我的脸

[rɪ'gɑːrd] [noʊ] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] -
Regarde no Ioye of the erthly consystory
雷吉 不 - 的 这 地球地 -

地球共产主义的无尽之爱

[fɔːr; fər] ['laɪk] [æz; əz] ['fiːbəs] [dʌð] [ðə; ði] ['snoʊ] -
For lyke as Phebus dothe the snowe relente
为了 像 作为 菲布斯 做 这 斯诺 -

就像菲比斯对待雪一样仁慈

[soʊ] ['pæsəθ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] -

So	passeth	the	Ioyes	of	the	worlde	transytory
所以	经过	这	-	的	这	世界	-

世间万物皆如此短暂易逝

[taɪm] - [fæst] [tɪl] ['wɜːrldli] [laɪf] [biː; bi] [spɛnt]

Tyme	renneth	fast	tyll	worldly	lyfe	be	spente
泰姆	-	快速地	蒂尔	世俗	生活	是	花费

时间 renneth fast tyll 世俗生活被消磨殆尽

- [ðɪs] [ɪn][jʊr; jər] -

Consyder	this	in	your	entendemente
-	这	在	你的	-

请从你的理解中考虑这一点。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðeɪ] [ðæt] [maɪ] [wɜːrd] [duː] [hɪr]

Blessed	be	they	that	my	worde	do	here
蒙福	是	他们	那	我的	单词	做	这里

愿那些因我的话语而蒙福的人在此

[ænd; ənd]['kɛpiː][ˌaɪ 'tiː] [wel] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem 'iː] [dɪr]

And	kepe	it	well	,	for	they	are	to	me	dere
和	保持	它	出色地	,	为了	他们	是	到	我	德雷

好好保管它们，因为它们对我来说很重要。

['ðɛrˌfɔːr] [gʊd] - [jʊr; jər] [hɝːtiːs] -

Therfore	good	brederne	your	hertes	enclyne
因此	好的	-	你的	赫尔特斯	-

因此，好兄弟，你的心安宁

[tuː; tə] [luː] [ænd; ənd] - [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [ɑːm'nɪpətənt]

To	loue	and	drede	me	that	am	omnipotent
到	路易	和	-	我	那	是	无所不能

爱我，也恨我，因为我是全能的

['bəutə][gɑːd][ænd; ənd][mæn][ɪn] - -

Bothe	god	and	man	in	Ioye	celestyne
博特	上帝	和	男人	在	-	-

在 Ioye celestyne 中，神与人皆有其境

[bɪhoʊld] [maɪ]['bɑːdi][ɔːl][tuː; tə] ['tɔːrn] [ænd; ənd] [rɔŋt]

Beholde	my	body	all	to	torne	and	rente
看哪	我的	身体	全部	到	托恩	和	租

看我的身体都被撕裂和撕裂

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] - ['oʊθiːz][kruːəl][ænd; ənd] -

With	your	spytefull	othes	cruell	and	vyolent
和	你的	-	其他	残酷	和	-

你那些恶毒、残忍、暴力的同伴

[aɪ] [luː] [juː; jʊ][jiː; ji] [heɪt] [ˌem 'iː]

I	loue	you	ye	hate	me
我	路易	你	是的	恨	我

我爱你，你却恨我

[jiː; ji][ɑːr; ər][tuː; tə]['hɑːrdiː] -

ye	are	to	harde	herted
是的	是	到	哈德	-

你们太铁石心肠了

[aɪ] [hɛlp] [juː; jʊ]

I	helpe	you
我	帮助	你

我帮你

[jiː; ji] ['tɪriː] [ˌem 'iː]

ye	tere	me
是的	特雷	我

ye tere me

[loʊ] [haʊ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][aɪ] -

lo	how	for	you	I	smerted
洛	如何	为了	你	我	-

哦，我怎么了？我为你感到羞愧

['mɜːrsi][ænd; ənd] [piːs] [meɪk] [æn; ən] -

Mercy	and	peace	dyde	make	an	vnyte
怜悯	和	和平	染料	制作	一个	-

怜悯与和平交织成一个 vnyte

- [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][bʌt; bət] - & -

Bytwene	you	and	me	but	trouthe	&	ryghtwysnesse
-	你	和	我	但	-	&	-

在你我之间，但真理与正义

[duː] ['naʊ] - [maɪ] - [ˌes 'iː]

Do	nowe	complayne	byddynge	my	godheed	se
做	现在	康普莱恩	-	我的	-	塞

现在我们来比丁格吗我的天哪

[haʊ] [ðæt] [jiː; ji] - [ðə; ði]['liːdʒ][ʌv; əv] -

How	that	ye	breke	the	lege	of	sothfastnesse
如何	那	是的	-	这	法律	的	-

你们如何违背南方的律法?

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [baɪ] - -

They	tell	me	that	by	Iustyce	doubtelesse
他们	告诉	我	那	经过	-	-

他们告诉我，毫无疑问，这是正义的体现。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ˌviː'piːɒn][juː; jʊ] ['saɪkərli]

I	must	take	vengeaunce	vpon	you	sykerly
我	必须	拿	复仇	vpon	你	sykerly

我必须报复你，西克利

[ðæt] [baɪ][jʊr; jər] - , - [ˌem 'iː] -

That	by	your	swerynge	,	agayne	me	crucefye
那	经过	你的	-	,	-	我	-

因你的誓言，再次将我钉在十字架上

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [gʊd] ['mɜːrsi][ænd; ənd] [piːs]

For	at	the	request	of	good	mercy	and	peace
为了	在	这	要求	的	好的	怜悯	和	和平

因着仁慈与和平的请求

[aɪ] [haʊ] [fɔːr'bɔːrn] [juː; jʊ] [lʌndʒ] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['deɪ]

I	haue	forborne	you	longe	and	many	a	daye
我	豪厄	忍受	你	朗格	和	许多	一个	戴伊

我已宽恕你许久，许多天。

- [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [jʊr; jər] [sɪnz] [duː] [ɛn'kriːs]

Þet	more	and	more	your	synnes	do	encrease
-	更多的	和	更多的	你的	同义词	做	增加

然而，你的罪恶感却越来越多。

- [maɪ] - [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [dɪleɪ]

Wherfore	my	Iustyce	wyll	no	more	delaye
-	我的	-	威尔	不	更多的	德莱耶

因此，我的正义将不再拖延。

[bʌt; bət] [teɪk] [fɔːr; fər][ɔːl][jʊr; jər] [praʊd] -

But	take	vengeaunce	for	all	your	proude	araye
但	拿	复仇	为了	全部	你的	骄傲	-

但要为所有你引以为傲的阿拉耶复仇

[aɪ] ['wɔrn] [juː; jʊ][ˌɒf'tiː]

I	warne	you	ofte
我	警告	你	经常

我经常警告你。

[jiː; ji][ɑːr; ər] - [ðə; ði] ['betər]

ye	are	nothynge	the	better
是的	是	-	这	更好的

你们什么也好不到哪去。

[bʌt; bət][jiː; ji] [ə'mend] [maɪ] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [grɛtɜ˞]

But	ye	amende	my	vengenaunce	shall	be	gretter
但	是的	修改	我的	-	将	是	格雷特

但你们若改正，我的复仇将会更加猛烈。

¶ ['kɑːntrə] - ['krɪsti] [ɪn]['seləu] - .

¶	Contra	iuratores	christi	in	celo	crucifigentes	.
¶	反	-	克里斯蒂	在	celo	-	.

¶ 在 Celo crucifigentes 中反对基督。

[pər] - [dɪsət]['dɔminəs] .

per	bernardũ	dicit	dominus	.
每	-	迪西特	多米努斯	.

per bernardũ dicit dominus.

[nɑːn] ['sætɪs][proʊ][tiː] - [sʌm; səm] ?

Nonne	satis	pro	te	vulneratus	sum	?
非恩	满意	专业	te	-	和	?

不满足于伤害总和吗?

[nɑːn] ['sætɪs][proʊ][tiː] - [sʌm; səm] ?

nonne	satis	pro	te	afflictus	sum	?
非恩	满意	专业	te	-	和	?

无法满足您的痛苦吗?

- - [pɛkɛr] .

desine	amplius	peccare	.
-	-	佩卡雷	.

desine amplius peccare.

['kaɪə]['mɑ.d͡ʒɪs] - [pɛkɑːti] ['kwɑːm] [lætɜ˞ɪs] [ˌɛm i 'aɪ] .

quia	magis	aggrauat	vulnus	peccati	quam	vulnus	lateris	mei	.
奎亚	魔法	-	外伤	罪过	夸姆	外伤	拉特里斯	梅	.

quia Magis Aggrauat vulnus peccati quam vulnus Lateris mei。

[ˌeɪ 'em][nɑːt][aɪ] ['wuːndɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] -

Am	not	I	wounded	for	the	suffycyent
是	不是	我	受伤	为了	这	-

难道我不是为这足够的……而受伤吗?

[haʊ] [aɪ][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] - -

Haue	I	not	for	the	ynoughe	afflyccyon
豪厄	我	不是	为了	这	-	-

Haue I 不是因为 ynoughe afflyccyon

[luːi] [mɔːr] [tuː; tə] ['sɪn] [baɪ] [gʊd] [əmɛndmənt]

Leue	more	to	synne	by	good	amendement
勒厄	更多的	到	同义词	经过	好的	修正案

通过良好的修正，Leue 更加接近 synne

[ðə; ði] [wuːnd] [ʌv; əv] ['sɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] [mɔːr] -

The	wounde	of	synne	to	me	is	more	passyon
这	伤口	的	同义词	到	我	是	更多的	-

对我而言，罪孽的创伤更像是激情。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [wuːnd] [ʌv; əv][maɪ] [saɪd] [fɔːr; fər][ðaɪ] -

Than	the	wounde	of	my	syde	for	thy	redempcyon
比	这	伤口	的	我的	赛德	为了	你的	-

胜过我肩上的伤痕，换取你的救赎

- [aɪ][duː] [sper] [aɪ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] -

Thoughe	I	do	spare	I	shall	you	desteny
-	我	做	空闲的	我	将	你	-

即便我饶恕你，我仍将决定你的命运

[bʌt; bət][jiː; ji] [ə'mend] [tuː; tə] [brɛn] [ɪ'tɜːrnəli]

But	ye	amende	to	brenne	eternally
但	是的	修改	到	布伦	永恒

但你们改过自新，永远燃烧。

[wɪð; wɪθ][maɪ] - [wuːnds] [aɪ] [jʊr; jər] ['siːl]

With	my	blody	woundes	I	dyde	your	chartre	seale
和	我的	-	伤口	我	染料	你的	沙特尔	西尔

我用我血淋淋的伤口染红了你的沙特尔印记

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['tɪriː] [ˌaɪ 'tiː] / [waɪ] [duː][jiː; ji] - [ˌaɪ 'tiː][soʊ]

Why	do	you	tere	it	/	why	do	ye	breke	it	so
为什么	做	你	特雷	它	/	为什么	做	是的	-	它	所以

你为何如此对待它/为何如此破坏它

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [ɪtɜ˞ːnəl] [hiːl]

Syth	it	to	you	is	the	eternall	heale
合成器	它	到	你	是	这	永恒	治愈

对你而言，Syth 是永恒的疗愈

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪles] [ʌv; əv] - [woʊ]

And	the	releace	of	euerlastynge	wo
和	这	释放	的	-	wo

而 euerlastynge wo 的释放

[bɪhoʊld] [ðɪs] ['lɛtrə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['ɔːlsoʊ]

Beholde	this	lettre	with	the	prynte	also
看哪	这	信件	和	这	-	还

请看这封信，以及打印件。

[ʌv; əv] ['mɪn] [oʊn] ['siːl] [baɪ] - -

Of	myn	owne	seale	by	perfyte	portrature
的	我的	拥有	西尔	经过	-	-

Perfyte portrature 的 myn owne seale

- [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [mɪnd] [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [riˈkjʊr]

Prynte	it	in	mynde	and	ye	shall	helthe	recure
-	它	在	明德	和	是的	将	帮助	恢复

将其印在 mynde 中，您将帮助恢复

[ænd; ənd][jiː; ji] [ænd; ənd] ['lɔːrdɪz] [ʌv; əv] -

And	ye	kynges	and	lordes	of	renowne
和	是的	国王们	和	领主	的	-

诸位名望卓著的国王和领主

- [jʊr; jər] - [ðeɪr] - [tuː; tə] [siːs]

Exorte	your	seruauntes	theyr	swerynge	to	cease
-	你的	-	他们	-	到	停止

强迫你的仆人停止他们的誓言

[kʌm] ['ʌntuː][ˌem 'iː][ænd; ənd][kæst][jʊr; jər] ['sɪn] -

Come	**vnto**	**me**	**and**	**cast**	**your**	**synne**	**adowne**
来	vnto	我	和	投掷	你的	同义词	-

来找我，把你的罪孽抛给我

[ænd; ənd][aɪ][maɪ] [ʃæl; ʃəl] ['truːliː] [rɪles]

And	**I**	**my**	**vengeaunce**	**shall**	**truely**	**releace**
和	我	我的	复仇	将	确实	释放

而我，必将真正释放我的复仇。

[wɪð; wɪθ] [greɪs] [ænd; ənd] [plɛnt] / [aɪ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] -

With	**grace**	**and**	**plente**	**/**	**I**	**shall**	**you**	**encrace**
和	优雅	和	丰富的	/	我	将	你	-

我将以恩典和丰盛拥抱你

[[ə; eɪ] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .]

[	**A**	**.**	**viii**	**.**	**]**
[	一个	.	八	.	]

[A.viii.]

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪtʃ] - ['ɪnwərdli]

And	**brynge**	**you**	**whiche**	**reuolue**	**inwardly**
和	布林格	你	哪个	-	内心

并带你到内心深处

[ðɪs] [ɪz][maɪ] - [tuː; tə] [ɪtɝːnəl] ['glɔːri] .

This	**is**	**my**	**complaynte**	**to**	**eternall**	**glory**	**.**
这	是	我的	-	到	永恒	荣耀	.

这是我向永恒荣耀的颂词。

[eɪ'menˌɑː'men] .

AMEN	**.**
阿门	.

阿门。

¶ [ðə; ði] [æz; əz] - .

¶	**The**	**Auctour**	**as**	**foloweth**	**.**
¶	这	奥克图尔	作为	-	.

拍卖流程如下。

¶ [goʊ][ˌlaɪ'tɛl] [triːtaɪs] - [ʌv; əv] ['eləkwəns]

¶	**Go**	**lytell**	**treatyse**	**deuoyde**	**of**	**eloquence**
¶	去	莱特尔	条约	-	的	口才

¶Go lytell treatyse deuoyde of eloquence

- [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [ə'proʊʃ] [ðə; ði] -

Tremblynge	**for**	**dreade**	**to**	**approche**	**the**	**maieste**
-	为了	-	到	方法	这	-

颤抖着，因恐惧而接近大师

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - [lɔːrd] - [ɪn] ['eksələns]

Of	**our**	**souereynge**	**lord**	**surmountynge**	**in**	**excellence**
的	我们的	-	主	-	在	卓越

我们卓越的主宰

[pʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] -

Put	**under**	**the**	**wynge**	**of**	**his**	**benygnyte**
放	在下面	这	温格	的	他的	-

放在他贝尼格尼特的翅膀下

- [ðə; ði][tuː; tə][hɪz; ɪz] - .

Submyttynge	**the**	**to**	**his**	**mercyfull**	**pytie**	**.**
-	这	到	他的	仁慈的	-	.

Submyttynge 向他仁慈的 pytie 臣服。

[ænd; ənd] [hɪs] [greɪs] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n] [ðaɪ] -
And **beseche** **hys** **grace** **to** **pardon** **thy** **rudnesse**
和 贝塞切 hys 优雅 到 赦免 你的 -

恳求您宽恕您的鲁莽

[ʌv; əv] [leɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] - - .
Whych **of** **late** **was** **made** **to** **eschewe** **ydlenesse** **.**
为什么 的 晚的 曾是 制成 到 - - .

Whych 近来被迫放弃 ydlenesse。

¶ [ðʌs] ['ɛndɛθ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] - , [meɪd] [ænd; ənd] - [baɪ] ['stiːvən] -
¶ **Thus** **endeth** **the** **conuersyon** **of** **swerers** **,** **made** **and** **compyled** **by** **Stephen** **Hawys**
¶ 因此 结束 这 - 的 - , 制成 和 - 经过 史蒂芬 -
,
,
,

¶至此，由斯蒂芬·霍伊斯撰写和汇编的征求意见书结束。

['gruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːmbreɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - [lɔːrd] [kɪŋ] ['henri] [ðə; ði] - .
groome **of** **the** **chambre** **of** **our** **souerigne** **lorde** **Kyng** **Henry** **the** **seuenth** **.**
美容师 的 这 房间 的 我们的 - 洛德 kyng 亨利 这 - .

我们君主亨利七世国王的侍从。

- [æt; ət] ['lʌndən] , [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːn] , [baɪ] ['wɪŋkən]
Enprynted **at** **London** **,** **in** **Fletestrete** **,** **at** **the** **sygne** **of** **the** **Sonne** **,** **by** **Wynken**
- 在 伦敦 , 在 - , 在 这 - 的 这 索恩 , 经过 温肯
[diː] [wɜːrd] ,
de **Worde** **,**
德 单词 ,

由 Wynken de Worde 在伦敦 Fletestrete 的 Sonne 街印刷

- ['ʌntuː][ðə; ði] [muːst] ['eksələnt] - , [maɪ]['leɪdi][ðə; ði] - ,
Prynter **vnto** **the** **moost** **excellent** **prynses** **,** **my** **lady** **the** **kynges** **graundame** **,**
- vnto 这 山顶 出色的 - , 我的 女士 这 国王们 - ,

Prynter vnto the moost excellent prynses, my lady the kynges graundame,

[ðə; ði] [jɪər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ə; eɪ] - .
the **yere** **of** **our** **Lord** **a** **MCCCCCIX** **.**
这 年份 的 我们的 主 一个 - .

主后一百零九年。

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - [lɔːrd] [kɪŋ] ['henri] [ðə; ði][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
the **first** **yere** **of** **the** **reigne** **of** **our** **souerayne** **lord** **kyng** **Henry** **the** **VIII** **.**
这 第一的 年份 的 这 统治 的 我们的 - 主 kyng 亨利 这 八 .

我们尊贵的亨利八世国王统治的第一年。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][tekst]
Notes **on** **the** **Text**
笔记 在 这 文本

文本注释

['kæpɪt(ə)l][juː] / [viː][ɪz] [ʃoʊn] [æz; əz] “ [viː] ” [fɔːr; fər] [kən'sɪstənsi] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['letəfɔːm] [ɪz]
Capital **U** **/** **V** **is** **shown** **as** **“** **V** **”** **for** **consistency** **,** **although** **the** **letterform** **is**
首都 U / V 是 所示 作为 “ V ” 为了 一致性 , 虽然 这 信纸 是
['kloʊzər][tuː; tə] “ [juː] ” .
closer **to** **“** **U** **”** **.**
更近 到 “ U ” .

为了保持一致性，大写字母 U/V 显示为“V”，尽管其字母形状更接近“U”。

[θɔːrn] [θ] [əˈpɪrz] [ˈsevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [laɪnz] , [ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [æn; ən]

Thorn	Þ	appears	several	times	at	the	beginning	of	lines	,	and	once	in	an
刺	Þ	出现	一些	时代	在	这	开始	的	线条	,	和	一次	在	一个

[əˌbriːviˈeɪʃn] ;

abbreviation	;
缩写	;

Thorn Þ 在行首出现多次，在缩写中出现一次；

“ [tiː ˈeɪtʃ] ” [ɪz] [juːst] [ˈevriwer] [els] .

“	th	”	is	used	everywhere	else	.
“	th	”	是	用过的	到处	别的	.

其他地方都使用“th”。

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [laɪnz] [ɑːn] [peɪdʒ] [ə; eɪ] . [ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] .

A	series	of	lines	on	page	A	.	iiii	.
一个	系列	的	线条	在	页	一个	.	iiii	.

A.iiii 页上的一系列线条。

[ˈvɜːrsoʊ] , [ˈstaːtiŋ] [wɪð; wɪθ] “ [jiː; ji] - [luː] [ˌem ˈiː] [nɔːr] [maɪ] - [fɪə] ” , [hæv; həv] [ɪˈnɪʃ(ə)l]

verso	,	starting	with	“	ye	neyther	loue	me	nor	my	Iustyce	fere	”	,	have	initial
背面	,	开始	和	“	是的	-	路易	我	也不	我的	-	费雷	”	,	有	最初的

[ˈloʊər] - [keɪs] “ [waɪ] ” .

lower	-	case	“	y	”	.
降低	-	案件	“	是	”	.

verso，以“ye neyther loue me nor my Iustyce fere”开头，首字母为小写“y”。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [kəˈlɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θ] [ʌv; əv]

The	first	of	these	may	have	been	necessary	to	avoid	collision	with	the	Þ	of
这	第一的	的	这些	可能	有	到过	必要的	到	避免	碰撞	和	这	Þ	的

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [laɪn] :

the	previous	line	:
这	以前的	线	:

第一点可能是为了避免与上一行的Þ发生碰撞：

[ɪn] [vɜːrs] ,

In	verse	,
在	诗	,

用诗歌的形式，

[ˈneɪz(ə)l] [əˌbriːviˈeɪʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [eɪ] [ænd; ənd] [əˈpɪr] [ˈoʊnli] [ɪn] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [drɑːp] [kæps] .

nasal	abbreviations	such	as	ã	and	ẽ	appear	only	in	lines	with	large	initial	drop	caps	.
鼻腔	缩写	这样的	作为	一个	和	ẽ	出现	仅有的	在	线条	和	大的	最初的	降低	帽子	.

鼻音缩写（如 ã 和 ẽ）仅出现在首字母大写（drop cap）的行中。

[ˈʌðər] [əˌbriːviˈeɪʃnz] — [ˈmeɪnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlætn] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] — [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [iː] -

Other	abbreviations	—	mainly	in	the	Latin	passages	—	are	shown	in	this	e	-
其他	缩写	—	主要	在	这	拉丁	段落	—	是	所示	在	这	e	-

[tekst] [æz; əz] [ˈsuːpərskrɪpt] : [ˌkju juː ˈaɪ] , [ˈkrɪsti] .

text	as	superscripts	:	qui	,	christi	.
文本	作为	上标	:	qui	,	克里斯蒂	.

其他缩写（主要出现在拉丁文段落中）在本电子文本中以上标形式显示：qui, christi。

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʃoʊn] [æz; əz] - [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [æz; əz] [juː] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] [θ] : þ̆ .

The	word	shown	as	þou	was	printed	as	u	directly	above	þ	:	þ̆	.
这	单词	所示	作为	-	曾是	打印	作为	你	直接地	多于	þ	:	þ̆	.

显示为þou的单词被打印为u，直接位于þ: þ̆上方。

[nɑːt][ɔːl] ['braʊzɜ-z] [kæn; kən] [dɪ'spleɪ] [ðɪs] [fɔːrm] [kə'rektli] .

Not	all	browsers	can	display	this	form	correctly	.
不是	全部	浏览器	能	展示	这	形式	正确	.

并非所有浏览器都能正确显示此表单。

['θʌmneɪl] [vjuː] [ʌv; əv][peɪdʒ][ə; eɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['vɜːrsoʊ] ([ɪn'taɪər][peɪdʒ]) :

Thumbnail	view	of	Page	A	.	iii	.	verso	(	entire	page	)	:
缩略图	看法	的	页	一个	.	三、	.	背面	(	全部的	页	)	:

A.iii页背面（整页）缩略图:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神